

ENERO DE 2011

Número 1

*Coordinadores del proyecto global  
Cuentas Nacionales de Transferencias*

*Ronald D. Lee and Andrew Mason*

*Editor: Sidney B. Westley*

*Comité asesor: Alexia Fürnkranz-Prskawetz, Ronald D. Lee, Sang-Hyop Lee, Thomas Lindh, Andrew Mason, Tim Miller, Germano Mtwabu, Naohiro Ogawa, Adedoyin Soyibo*

Las principales instituciones que participan en el proyecto CNT son el Centro de Demografía y Economía del Envejecimiento de la Universidad de California en Berkeley y el Programa de Estudios sobre Población y Salud del Centro Este-Oeste en Hawái. Los centros regionales involucrados en el proyecto están ubicados en: el Instituto de Investigaciones sobre población de la Universidad de Nihon en Tokio, la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) en Santiago, el Consorcio Africano de Investigaciones Económicas en Nairobi y el Instituto de Estudios del Futuro en Estocolmo.

Se obtuvo apoyo para el proyecto del : Instituto Nacional sobre el Envejecimiento de los Estados Unidos, la Fundación John D. y Catherine T. MacArthur, el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID), el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), la Fundación Europea de la Ciencia, y de una donación del Proyecto Frontera Académica para Universidades Privadas al Instituto de Investigaciones sobre Población de la Universidad de Nihon en Tokio.

Este boletín fue traducido y publicado por la CEPAL con el apoyo del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID) de Canadá. El Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE) – División de Población de la CEPAL es el coordinador regional del proyecto Cuentas Nacionales de Transferencias en América Latina y el Caribe. Para obtener más información sobre el proyecto regional sírvase escribir a [CNT@eclac.org](mailto:CNT@eclac.org) o visite [www.cepal.org/celade/CNT](http://www.cepal.org/celade/CNT). Para obtener más información sobre el proyecto global, visite [www.ntaccounts.org](http://www.ntaccounts.org)

## Cuentas Nacionales de Transferencias: Una nueva forma de ver el cambio de la población y el crecimiento económico

En todas las sociedades modernas se observan amplios períodos de dependencia en el inicio y hacia el final de la vida: los niños y las personas mayores consumen más recursos de los que producen, mientras que los adultos en edad de trabajar producen más de lo que consumen. Lo que hace posible este ciclo de vida económico es el flujo de recursos a lo largo del tiempo y de una generación a otra por medio de una red de instituciones sociales, económicas y políticas. Este patrón universal plantea varias preguntas importantes a los encargados de planificar la economía y de formular políticas.

¿Cuánto consumen las personas en cada edad? ¿Cómo se mantienen las personas jóvenes y las mayores, que consumen más de lo que producen? ¿Las pensiones y los programas de cuidado de la salud públicos son sostenibles? ¿Acaso la expansión de la población mayor desacelerará el crecimiento económico? ¿Cuáles son los posibles impactos del envejecimiento de la población en la desigualdad social y económica? El proyecto de Cuentas Nacionales de Transferencias (CNT) reúne información y desarrolla herramientas de análisis que contribuyen a responder a estas importantes preguntas.

Los investigadores y los encargados de formular políticas emplean mediciones como el producto interno bruto (PIB) y otros componentes del sistema de cuentas nacionales para evaluar el rendimiento de las economías nacionales. Mediante el suministro de estimaciones del ingreso y consumo por edades, CNT suma una dimensión importante a las mediciones del PIB y de otros indicadores económicos ampliamente empleados.

CNT estima el flujo de recursos entre grupos etarios y muestra de qué manera cada uno de ellos depende del reparto y el ahorro para sostener el consumo en todas las etapas de la vida. Se consideran todos los flujos económicos, que se dividen en dos categorías: transferencias entre grupos etarios y uso de activos acumulados en un momento de la vida para financiar el consumo en otro. Las transferencias fluyen a través de programas de gobierno, y a través de las familias. Los flujos basados en activos pueden canalizarse a través de los gobiernos, pero lo hacen, sobre todo, por medio de instituciones privadas como empresas, compañías financieras y mercados.

El enfoque de CNT, que permite observar a los indicadores económicos a través de la óptica de la edad, es particularmente importante en la actualidad debido a que la estructura por edades de la población está cambiando más rápidamente que en el pasado. En aproximadamente la mitad de los países del mundo, principalmente de África, América Latina y Asia meridional, la población en edad de trabajar crece más rápidamente que otros grupos. Esto crea una estructura por edades

altamente favorable para el crecimiento económico. Para estos países será valioso invertir este dividiendo en formación de capital, y en la salud y educación de los jóvenes, quienes serán los trabajadores en el futuro. En los países de la otra mitad del mundo se ha completado esta etapa de transición demográfica. Cada vez más, las poblaciones de estos países estarán integradas por proporciones más reducidas de niños y trabajadores, y más elevadas de personas mayores.

Los cambios en la estructura por edades de la población son consecuencia de la menor cantidad de nacimientos y, en menor medida, de una vida más larga. Una cantidad menor de niños hoy se traduce en una cantidad menor de trabajadores y de contribuyentes mañana, en conjunto con un tamaño relativo mayor de la población adulto mayor. Mediante CNT se recaban datos y desarrollan herramientas de análisis para satisfacer la necesidad de conocer de manera precisa y detallada las probables consecuencias de estos cambios demográficos en sus sociedades.

### ¿Qué es la red de CNT?

La red de CNT se inició en 2004 cuando los investigadores de siete países se reunieron en Berkeley, California, para analizar las transferencias intergeneracionales y el impacto económico del envejecimiento de la población. Las principales instituciones que en ella participan son el Centro de Demografía y Economía del Envejecimiento de la Universidad de California en Berkeley y el Programa de Estudios sobre Población y Salud del Centro Este-Oeste en Hawai.

Hacia fines de 2010 se aplicaban las metodologías básicas para medir, analizar e interpretar los aspectos macroeconómicos de la estructura por edades de la población de 34 países del mundo (véase el cuadro 1). Los investigadores de CNT se encuentran en universidades, organismos de estadística e institutos de investigación gubernamentales, instituciones privadas de investigación y organizaciones internacionales.

### ¿Cuál es la base de información para CNT?

Las cuentas nacionales de transferencias se compilan a partir de diversas fuentes de datos. Las cuentas nacionales de ingreso y producto, las estadísticas financieras gubernamentales y los registros administrativos se emplean para estimar los agregados de toda la economía, como el consumo público y privado, el ingreso laboral, las transferencias públicas y privadas (incluidas las remesas), la renta de los activos, el ahorro, los flujos internacionales de capital y sus componentes.

Los perfiles etarios de los flujos económicos se estiman a partir de los registros administrativos, las encuestas representativas de ingresos y gastos a escala nacional, encuestas de empleo, de gastos de salud y de vivienda con fines específicos. La calidad y la amplitud de los datos económicos pueden variar ampliamente de un país a otro, pero muchos tienen los datos necesarios para estimar los perfiles etarios requeridos por CNT.

El ingreso laboral es una medición amplia que refleja la variación a través de las edades de la participación en la fuerza de trabajo, las tasas de desempleo, las horas trabajadas y los salarios. CNT define el ingreso laboral de manera comprehensiva e incluyen el valor de la mayoría del trabajo productivo. Sin embargo, no incluye el valor del tiempo asociado con la crianza de los niños u otras actividades que se realizan en el hogar y que no producen bienes o servicios de mercado.

Actualmente los investigadores de CNT exploran maneras de incorporar el valor de estos elementos.

El consumo en CNT incluye bienes y servicios de fuentes públicas y privadas. Las estimaciones por separado del consumo público y privado se elaboran para cada economía en tres categorías: educación, salud y otros bienes y servicios. Esto ofrece estimaciones amplias del gasto de capital humano por edad en economías con diversos niveles de desarrollo (estimaciones que no están disponibles en otras fuentes).

Quizás el rasgo más importante de CNT es la estimación de los flujos de recursos entre grupos etarios que subyacen al ciclo de vida económico, permitiendo una visualización más clara del complejo sistema de instituciones y mecanismos económicos que tornan posibles estos flujos. Tanto las familias como los gobiernos apoyan a los jóvenes y a las personas mayores mediante la transferencia de recursos, sobre todo los provenientes de adultos en edad de trabajar. Las familias en general son la primera institución de apoyo a los niños, sin embargo, su apoyo a las personas mayores es variado; a menudo las personas mayores dan más apoyo a los jóvenes del que ellas mismas reciben. Los gobiernos locales, regionales y nacionales desempeñan un papel importante por medio de la aplicación de impuestos, que recaen en mayor medida en los adultos en edad de trabajar, y brindan beneficios a los jóvenes y a las personas mayores. La educación, las pensiones

**Cuadro 1. Regiones y miembros de CNT, fines de 2010.**

Asia y el Pacífico	América	Europa	África
Australia	Argentina	Alemania	Kenya
China	Brasil	Austria	Mozambique
Filipinas	Canadá	Eslovenia	Nigeria
India	Chile	España	Senegal
Indonesia	Colombia	Finlandia	Sudáfrica
Japón	Costa Rica	Francia	
Provincia china de	Estados Unidos	Hungría	
Taiwan	Jamaica	Reino Unido	
República de Corea	México	Suecia	
Tailandia	Perú		
	Uruguay		

y el cuidado de la salud son ejemplos importantes de los programas gubernamentales que transfieren recursos entre los grupos etarios.

Además de depender del ingreso de su trabajo y de las transferencias, las personas financian su propio consumo y el apoyo que dan a otros a partir de la renta de activos y, en algunos casos, del gasto de sus ahorros. Los adultos en edad de trabajar pueden acumular activos y depender de ellos durante el retiro. Los activos financieros permiten a los trabajadores acumular fondos de pensión y riqueza personal que puede respaldarlos en esa etapa. Las personas también reciben herencias, en la mayoría de los casos de miembros de la familia.

Los flujos basados en activos dificultan la asignación a grupos etarios específicos porque es complicado saber exactamente quién es el dueño de los activos en un hogar. En CNT la convención es que todos los activos de un hogar pertenecen al jefe o jefa del mismo. Las herencias no se incluyen en las estimaciones, pero se están desarrollando métodos para hacerlo en el futuro.

Los flujos económicos entre los grupos etarios pueden ser de difícil interpretación porque los datos de CNT son estimaciones de corte transversal para un único año, más que datos longitudinales en que se haga un seguimiento de los miembros de una población dada a lo largo de su vida. Las políticas gubernamentales cambian, las crisis económicas ocurren y el crecimiento económico es muy rápido en algunos

países y lento en otros. El consumo actual, el ingreso laboral y los activos, y los flujos entre grupos etarios pueden no ser un buen indicador de lo que ocurrirá en el futuro cuando quienes hoy son niños ingresen a la fuerza de trabajo y quienes hoy son adultos envejezcan.

### ¿Qué nos dice CNT?

En cada país cuyos datos se analizaron, el consumo excede al ingreso laboral en dos largos períodos de vida. Entre estos períodos hay otro, sorprendentemente corto, de poco más de 30 años y a menudo menos, en que se produce más de lo que se consume. Este patrón es muy similar en diferentes países, como Alemania y la India, y con niveles muy diferentes de desarrollo económico (véase el gráfico 1).

Sin embargo, las diferencias más notables se dan cuando se agrega la estructura por edades de la población a esos datos individuales para estimar el consumo y el ingreso laboral de un país en su conjunto. El déficit del ciclo de vida, definido como el exceso de consumo respecto del ingreso laboral, es particularmente elevado para los jóvenes en la India y para las personas mayores en Alemania (véase el gráfico 2). Esto no se debe a que las personas en estos grupos tengan un consumo tan elevado, sino a que estos grupos etarios son muy grandes.

Las estimaciones sobre la importancia relativa de las transferencias públicas, las transferencias privadas y el uso de activos ofrecen ideas relevantes sobre como los individuos

satisfacen sus necesidades de consumo. En Brasil y México los patrones son comunes, pero también revelan algunas diferencias marcadas (véase el gráfico 3). En ambos países las familias satisfacen la mayoría de las necesidades de consumo de los niños a través de las transferencias privadas. Sin embargo, en Brasil las personas mayores reciben transferencias públicas más grandes, sobre todo a través de la pensiones, en comparación con lo que ocurre en México. Los brasileños se vuelven beneficiarios netos de las transferencias públicas a los 52 años de edad, mientras que los mexicanos a los 58 y tienden a mantenerse, en gran medida, con la renta de los activos. Su consumo disminuye en la edad más avanzada.

¿De qué manera los adultos en edad de trabajar del Brasil y México se mantienen a sí mismos y a sus hijos y pagan impuestos para el apoyo de las personas mayores? Si se analizan los promedios nacionales, se observa que la renta de los activos ofrece un apoyo considerable, junto con el ingreso laboral. Pocos adultos habrán acumulado activos significativos de su propiedad a una edad tan temprana. Es más probable que dependan de activos recibidos como donación o herencia de generaciones anteriores. Sin embargo, es importante recordar que se trata de promedios generales para dos sociedades con una distribución desigual de la riqueza. Es improbable que la renta de los activos sea una fuente importante de ingresos para los pobres del Brasil y México.

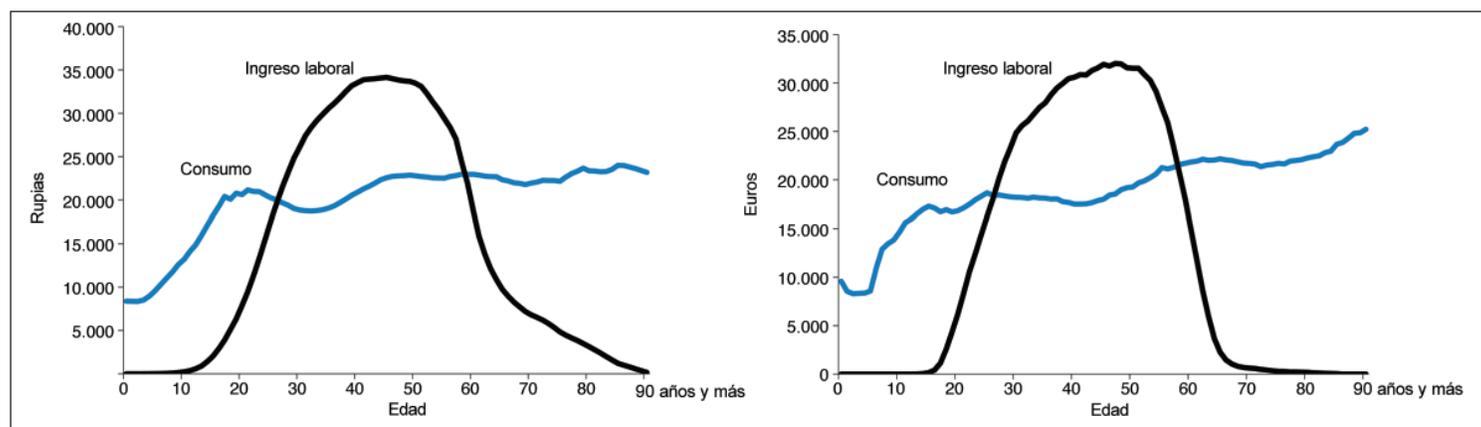


Gráfico 1. Ingreso laboral y consumo per cápita por edad en India (izquierda) en 2004 y en Alemania (derecha) en 2003. Fuente: Lee y Mason, en prensa, gráfico 1.3.

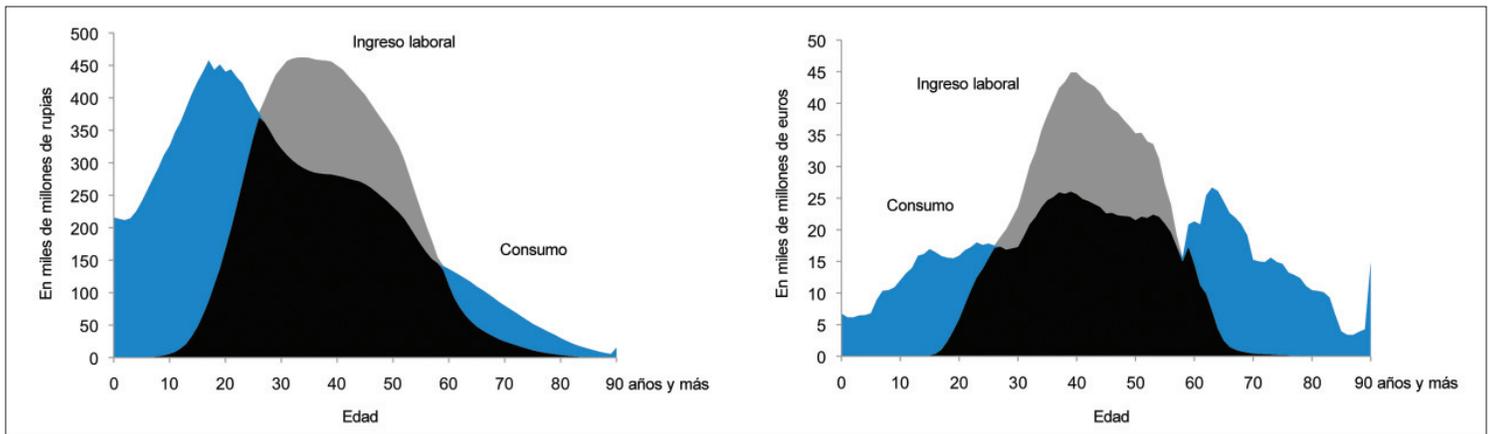


Gráfico 2. Ingreso laboral y consumo agregados por edad en India (izquierda) en 2004 y Alemania en 2003. Fuente: Lee y Mason, en prensa, gráfico 1.3.

¿Puede derivarse una enseñanza de esto para los encargados de formular políticas? Aunque se considera al Brasil como un país de medianos ingresos, sus generosos programas de pensiones son semejantes a los de muchos países de elevados ingresos de Europa. A medida que aumenta la población mayor, los gobiernos de estos países tendrán dificultades para mantener programas de transferencias públicas tan amplios. Los encargados de formular políticas de los Estados Unidos se enfrentan a preocupaciones similares a medida que aumentan los costos de atención de la salud.

Actualmente, las personas mayores de países con un sistema público de apoyo menos generoso tienden a depender en gran medida de sus propios activos. El patrón de México también se observa en los Estados Unidos y el Japón, entre los países de elevados ingresos, y en varios países de Asia en la categoría de medianos ingresos.

De hecho, las personas mayores parecen depender en alguna medida de rentas de los activos en países que se encuentran en diferentes etapas de desarrollo económico. Puede que ahorren menos a medida que envejecen, pero no disminuyen sus activos. Y durante la mayor parte de la edad avanzada, las personas mayores dan más apoyo a los miembros más jóvenes de la familia del que ellas mismas reciben. Los datos recabados en las cuentas nacionales de transferencias hasta ahora abarcan un corto período de tiempo y una cantidad limitada de países. Sin embargo, la evidencia no respalda la idea tan difundida de que el envejecimiento de la población conducirá a una disminución de la riqueza y en una carga insostenible para las familias.

Estas y otras conclusiones se describen con mayor detalle en el primer libro publicado por el proyecto cuentas nacionales de transferencias Population Aging

and the Generational Economy (Lee y Mason, 2011). En futuros números del Boletín CNT se resumirán las conclusiones del proyecto. Pueden verse más detalles en el sitio web de CNT [en línea] <http://www.ntaccounts.org>.

### Recursos adicionales

Lee, Ronald D. y Andrew Mason (eds.) (2011), *Population Aging and the Generational Economy: A Global Perspective*. Cheltenham, Edward Elgar.

Naciones Unidas (2008), *World Population Prospects: The 2008 Revision [Base de datos]*, Nueva York, División de Población [en línea] <http://esa.un.org/unpp/p2k0data.asp> [fecha de consulta: 29 de julio de 2010].

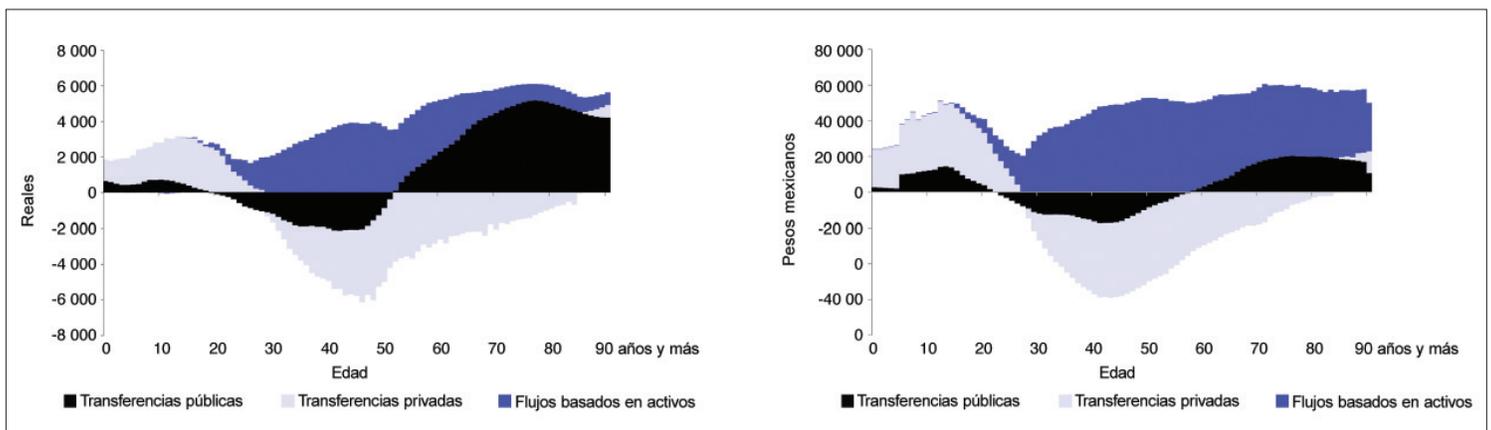


Gráfico 3. Transferencias públicas y privadas per cápita y flujos de recursos per cápita basados en activos por edad en Brasil (izquierda) en 1996 y en México (derecha) en 2004. Nota: Los valores negativos para las transferencias netas públicas y privadas se dan cuando un grupo etario da más de lo que recibe y los flujos basados en activos son negativos cuando el ahorro excede la renta de los activos.